

DOS POESÍAS INÉDITAS DE CASCALES

POR

JEAN BOURG

Lleva el manuscrito 3.909 de la Biblioteca Nacional de Madrid la siguiente portada:

Colección

*De varias Poesias manuescritas
de los Poetas mas celebres de España unas
ineditas, y otras impresas, aunq^e es^{tas}
de distinto modo q^e se hallan aquí recogidas.*

Copiadas

*De vn manoescrito de letra àntigua
qaunq^e en su orthografia se hallan
algunos defectos, se hà querido copiarle fielme^{te}.*

La letra es del siglo XVIII, y entre las inéditas figuran dos poesías amorosas atribuidas a Cascales: Un Soneto (Fol. 501 v. 502 r), y una Glosa (Fol. 513 r. a 514 v.) cuyo texto no siempre parece muy seguro (véanse los versos 26 y 27).

Ahora bien, y por más que se refiere la copia tardía a otro manuscrito «de letra antigua», queda planteado el problema de la autenticidad de los poemas. Y para ello de poco nos sirven las escasas muestras que de la obra poética de Cascales se conservan. Sin embargo, y aparte de que no hay motivo para rechazarla sin más miramientos, un detalle del Soneto



parece abogar a favor de la atribución. Este va dirigido a una tal Luisa, y, en su libro «El Humanista Francisco Cascales» (Madrid 1925, p. 39), supone García Soriano que casó el Licenciado en segundas nupcias con D.^a Luisa de Contreras. Puede ser la similitud de los nombres una mera casualidad; pero, de ser la Luisa del Soneto y la del acta de desposorio una misma persona, quedaría probada, a la vez que la del poema, la autenticidad del dato biográfico. E incluso podría fecharse aproximadamente el Soneto entre 1608 (muerte de D.^a Petronila de Quirós, primera esposa de Cascales) y 1610 (casamiento con D.^a Luisa de Contreras).

No me atrevo a concluir. Tan sólo diré que no creo que añadan mucho estas dos poesías a la fama del humanista, de quien se sabe que poco tenía de poeta. Así y todo, me parece interesante dar a conocer el texto del manuscrito que traslado a continuación.

Fol. 501 v.

SONETO DE CASCALES

*Quando te formo el zielo desumano
Luisa luz del uniuerso suelo
la tierra bido abierto al alto zielo
y dio un tronido sobre el orbe humano*

Fol. 502 r.

*y era que del alcazar soberano
bajabas para ser nuestro modelo
vella mas que diana y en el buelo
bien pareciste ser don sobrehumano*

*mirando en ti qualq^{er} parte es rara
mirado todo es tanto que no ay quanto
que aplicalle que alli la beldad para*

*no es encarecimiento quen mi canto
todo lo que publico es verdad clara
y todo quanto callo te leuanto.*

.



- Fol. 513 R. *Tan contento estoy de vos
que de mi estoy descontento*
- Fol. 513 v. *porque no me hizo Dios
à buestro contentamiento.*

GLOSA DE CASCALES

*Quando aca dentro en mi mismo
quien soy imaginar suelo
tengo por gran baruarismo
subirme desde el abismo
con la afizion hasta el Cielo
y aunque somos a esta cuenta
tan diferentes los dos
quanto vos de vos contenta
y de mi estais descontenta
tan contento estoy de vos.*

- Fol. 514 R. *Si mi alma se retira
con vos sola à contemplaros
todo es gloria quanto mira
connmigo llora y sospira
en dejando de miraros
la alegria que poseo
no es de mi merecimiento
simo del glorioso empleo
que gozo el punto que os beo
que de mi estoy descontento.*

- Fol. 514 v. *Al tiempo que esta mas leda
y gozosa mi memoria
bolviendo a mi luego queda
deshecha la pompa y rueda
de la antepasada gloria
por igual peso os siruiera
del grande ser que ay en vos
mas no puedo aunque quisiera
hazermes a buestra manera
porque no me hizo Dios.*



*Bien creo fue desconcierto
y es de nuevo gran locura
dejar el seguro puerto
por yr do el peligro es cierto
y dudosa la ventura
no ay razon en que escusarse
ni sobrado atreuimiento
pues asi quiso encumbrarse
do nadie pudo ajustarse
a buestro contentamiento.*

